

VOCI NELL'OMBRA

IL FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL DOPPIAGGIO
VENTITREESIMA EDIZIONE
28 NOVEMBRE - 4 DICEMBRE 2022
SAVONA - GENOVA
 DIREZIONE TIZIANA VOARINO

LUNEDÌ 28 NOVEMBRE - ore 21.00

Teatro Internazionale di Quartiere - Centro Storico di Genova

Tutti pazzi per i coreani: un mercato audiovisivo interessante per una trasposizione valorizzante e stimolante che lo rispetti. Proiezione *Nido di Vipere* di Kim Yong - Hoon e dibattito con il cast di doppiaggio.

MARTEDÌ 29 NOVEMBRE - ORE 17.00

Biblioteca Universitaria - Genova

DOPPIAGGIO & DOPPIAGGI - Presentazione del libro *Doppiaggio & Doppiaggi* di Tiziana Voarino. Intervengono Renato Venturelli, Anna Giaufret, Micaela Rossi, Paila Pavese, Nicola Marcucci, Claudio Pozzani, Lorenzo Doretti. Omaggio a Ludovica Modugno. *Mi Sdoppio*

MERCOLEDÌ 30 NOVEMBRE - ore 14.00

Online sul sito e sulla pagina Facebook del Festival

Giornata di Studi Internazionali. "Dalle sfide alle opportunità verso nuovi orizzonti: il futuro del settore doppiaggio, della trasposizione multimediale e dell'accessibilità nella fruizione degli audiovisivi" *Traduzione in LIS*

GIOVEDÌ 1 DICEMBRE - ore 18.00

Online sul sito e sulla pagina Facebook del Festival

VOCI DI PODCAST

Appuntamento dedicato ai podcast. Premio podcast 2022

VENERDÌ 2 DICEMBRE - ore 21.00

Teatro Sacco - Savona

Talk show con proiezioni. "Dal passato al futuro con la cultura. La cultura del territorio, la valorizzazione e la salvaguardia del patrimonio audiovisivo". Proiezione della comica *Tit for Tat* da Stanlio e Ollio Ereditieri di Charles H. Rogers, 1963, con Stanlio e Ollio doppiati dalle storiche voci di Alberto Sordi e Mauro Zambuto, recuperata da SOS Stanlio e Ollio.

SABATO 3 DICEMBRE - ore 14.00

Scuola di Doppiaggio e Creative Academy - Savona

Masterclass di doppiaggio con Emiliano Coltorti

SABATO 3 DICEMBRE - ore 17.00

Pinacoteca Civica e Museo della Ceramica - Savona

VOCI al MUSEO: cinema, radio, teatro, doppiatori italiani e arte Proiezione *La Fellinette* di Francesca Fabbri Fellini. *Schegge di Utoy*, adattamento e regia Sergio Ferrentino-Fonderia Mercury.

DOMENICA 4 DICEMBRE - ore 14.00

Palazzo Ducale, Genova

Spazio interviste / CIAK, VOCE AI GIOVANI!
 Studenti intervistano i doppiatori

Serata d'Onore

DOMENICA 4 DICEMBRE - ORE 18.00

Sala del Maggior Consiglio, Palazzo Ducale - Genova

Premiazione con gli Anelli d'Oro alle eccellenze del doppiaggio italiano, selezionate dalla giuria del Festival. Consegna premi speciali, Premio alla Carriera "Claudio G. Fava".

Presentano Maurizio di Maggio e Patrizia Caregnato.

Traduzione in LIS - Lingua dei segni a cura di ANIOS

SCANSIONA IL QR CODE PER REGISTRARTI AGLI EVENTI:

2 dicembre 2022
TALK SHOW
 Teatro Sacco, Savona



4 dicembre 2022
SERATA D'ONORE
 Palazzo Ducale, Genova



Il Festival è a cura di Risorse Progetti & Valorizzazione.
 Tutti gli appuntamenti sono a ingresso gratuito fino a esaurimento posti.

www.vocinellombra.com

organizzazione@vocinellombra.com - www.facebook.com/scoprilevocinellombra

Sostenitori di Voci nell'Ombra:



In rete con:



Sostenitori di Voci alla Ribalta:



Patrocini:



Sponsor tecnici:



Premi realizzati da:

